

[...]

28.186/28.226/II/PF
RC/MM

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 24 september 1998 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan twee klachten die tegen Belgacom werden ingediend omwille van de volgende feiten:

- 1) Franstalige Brusselse klanten ontvangen hun rekeninguittreksel van betaling van facturen met Nederlandstalige vermeldingen ("Belgacom Brussel");
- 2) In de telefoongidsen zijn de verschillende bestuurlijke afdelingen van Belgacom opgenomen onder Engelse benamingen, waarbij het Nederlands en het Frans bijna volledig worden geweerd.

o

o

o

Op de vragen van de VCT om inlichtingen hebt u op 11 augustus 1998 het volgende geantwoord:

" 1° (...) tijdens een aanpassing van het informaticaprogramma om de bankdomiciliëringen van het Bestuur der Postcheques over te boeken, werd een ongelukkige vergissing begaan, zodat er geen rekening meer werd gehouden met de "taalcode".

Belgacom heeft die programmeerfout intussen rechtgezet. Bijgevolg zullen de Franstalige Brusselse klanten die voor een bankdomiciliëring hebben gekozen, nieuwe rekeninguittreksels van betaling ontvangen met Franstalige vermeldingen. En dit, overeenkomstig artikel 35 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

2.

2° Belgacom heeft een strategische overeenkomst gesloten met drie buitenlandse operatoren: Ameritech (VS), Tele Danmark (Denemarken) en Singapore Telecom (Singapore). Binnen het raam van die overeenkomst en van de strategische ontwikkeling van Belgacom in Europa en op wereldvlak, is het nodig gebleken om het Engels te gebruiken voor de benamingen van de functies en diensten. En dit, met het oog op een betere internationale vergelijkbaarheid en een efficiëntere identificatie van de verschillende functies binnen de nieuwe structuur van Belgacom.

Het doel van deze maatregelen is rekening te houden met de economische realiteit van Belgacom, zonder daarbij de naleving van de taalwetten uit het oog te verliezen".

o

o

o

1ste luik van de klachten

In het thans onderzochte geval, is de dienst van Belgacom Brussel, die de rekeninguittreksels waarop Nederlandstalige vermeldingen voorkwamen, heeft laten drukken, een gewestelijke dienst zoals bedoeld in artikel 35, § 1, a, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT). Een dergelijke dienst valt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Naar luid van artikel 19 van de SWT, gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Bijgevolg hadden de vermeldingen op de rekeninguittreksdels in het Frans moeten zijn gesteld.

Dit luik van de klacht wordt bijgevolg ontvankelijk en gegrond verklaard bij vijf stemmen van de Nederlandse afdeling en vier stemmen van de Franse afdeling, tegen één stem van de Franse afdeling.

2de luik van de klachten

De VCT is van oordeel dat de gelaakte feiten die betrekking hebben op het gebruik van het Engels, strijdig zijn met de bepalingen van de SWT, en zij verklaart dit luik van de klacht eveneens ontvankelijk en gegrond met vijf stemmen van de Nederlandse afdeling en vier stemmen van de Franse afdeling tegen één stem van de Franse afdeling.

3.

De VCT constateert evenwel dat Belgacom en haar dochterondernemingen ertoe gehouden zijn op te treden in een concurrentiële omgeving en dat, ten gevolge van de wet van 19 december 1997 tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie voortvloeien uit de beslissingen van de Europese Unie (BS van 30 december 1997), de telecommunicatiemarkt sedert 1 januari 1998 volledig geliberaliseerd is.

De VCT verwijst hierbij naar haar advies 29.338 van 19 februari 1998, waarin zij u op de hoogte brengt van de moeilijkheden die rijzen naar aanleiding van de verzoening van de toepassing van de taalwetgeving met de realiteit van het optreden van een autonoom

overheidsbedrijf in een open en vrije markt. Tevens verzoekt zij u om de nodige maatregelen te treffen die zich terzake opdringen.

Een afschrift van dit advies wordt meegedeeld aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT- DE WYELS